

字形対照表

2012.12.28 作成
2013.2.8 改訂
2013.6.24 増補
2013.11.1 修訂
2014.4.30 補訂

【注記】

1. 日本旧字体は、『当用漢字表』（昭和 21 年 11 月 16 日官報号外内閣告示第 32 号）を主なよりどころとし、20 世紀前半期に一般的に通用した活字体を一種に限らず挙げた。中国繁体字は、『新華字典』（1998 年修訂本）によった。台湾正体字は、Web 版『國字標準字體宋體母稿』（http://www.edu.tw/files/site_content/M0001/sungti/c6.htm）によった。香港標準字体は、Web 版『《常用字字形表》標準字體表』（<http://input.foruto.com/ccc/gongbiu/>）によった。
2. あらゆる字種を挙げるのは難しいので、類推可能なように代表的な字種を挙げたつもりである。
3. 「八」「入」を除き、いわゆる「筆押さえ」のデザイン差は取りあげない。
4. 本表は、あくまで比較研究の用に供するもので、どれが正しいとか誤っているとか、どれが良いとか悪いとかあげつらう目的で作成したものではない。

日本旧字体	中国繁体字	台湾正体字	香港標準字体（小字は許容される異形）	備考
外	外	外	外	
臥	卧	臥	卧 臥	
咎	咎	咎	咎 咎	
化 老 比	化 老 比	化 老 比	化 老 比	

北	北	北	北 ^北	
頃切改	頃切改	頃切改	頃切改	
班火州刃	班火州刃	班火州刃	班火州刃	
區區	區	區	區	
亡亡	亡	亡	亡	
印	印	印	印	
叫	叫	叫	叫	
函極	函極	函極	函極	
半平尙肖	半平尙肖	半平尙肖	半平尙肖	

卷	卷	卷	卷	
八隊益送公悅曾	八隊益送公悅曾	八隊益送公悅曾	八隊益送公悅 <small>悅</small> 曾	
沿 <small>沿</small> 穴空陸隔 <small>隔</small> 匹 <small>匹</small> 甚 <small>甚</small> 四煙換	沿穴空陸隔匹甚四煙換	沿穴空陸隔匹甚四煙換	沿穴空陸隔匹甚四煙換	

虎 秃 微 殼	虎 秃 微 殼	虎 秃 微 殼	虎 秃 微 殼	
麻 術 殺	麻 術 殺	麻 術 殺	麻 術 殺	
示 社	示 社	示 社	示 社	
某 李 新 茶 秦 季 米 粒 粟	某 李 新 茶 秦 季 米 粒 粟	某 李 新 茶 秦 季 米 粒 粟	某 李 新 茶 秦 季 米 粒 粟	

糞	糞	糞	糞	
番	番	番	番	
炎	炎	炎	炎	
美	美	美	美	
入	入	入	入	
兩	兩	兩	兩	
全	全	全	全	
內	內	內	內	
俞	俞	俞	俞	
今	今	今	今 <small>今</small>	
令	令	令	令 <small>令</small>	
於	於	於	於 <small>於</small>	
冬	冬	冬	冬	
寒	寒	寒	寒	
次	次	次	次	
均	均	均	均 <small>均</small>	
盜	盜	盜	盜	
羨	羨	羨	羨	

六字店之立主往佞言亥妾音竟章童龍帝旁

佞

六字店之立主往佞言亥妾音竟章童龍帝旁

六字店之立主往佞言亥妾音竟章童龍帝旁

商商	商	商	商	
充 [*] 育 [*] 棄 [*] 流 [*]	充 育 棄 流	充 育 棄 流	充 育 棄 流	女 * に作ることは少ない。
産彦	産彦	産彦	産彦	
絶頼	絶頼	絶頼	絶頼	
丸恐 羸羸	丸恐 羸	丸恐 羸	丸恐 羸	
女妃	女妃	女妃	女妃	
才材	才材	才材	才材	
尋侵	尋侵	尋侵	尋 _侵 侵 _尋	

婦急隱彗雪	婦急隱彗雪	婦急隱彗雪	婦急 婦急 隱 彗 雪 雪	
告周妻唐	告周妻唐	告周妻唐	告周妻唐 妻唐	
婁	婁	婁	婁 婁	
蚌害邦契耒	蚌害邦契耒	蚌害邦契耒	蚌害 蚌害 邦 契 耒	
壬呈徵	壬呈徵	壬呈徵	壬呈 壬呈 徵 徵	

舌 舍 活	舌 舍 活	舌 舍 活	舌 ^舌 舍 活	
天 忝 吞	天 忝 吞	天 忝 吞	天 忝 ^忝 吞 ^吞	
	丟 丟	丟 丟	丟 ^丟	
風	風	風	風	
插	插	插	插 ^插	
近	近	近	近	
華 [*] 畢 [*] 垂 [*] 異 [*] 賁	華 畢 垂 異 賁	華 畢 垂 異 賁	華 畢 垂 異 賁	十十 *活字体で に 作ることは少ない。
卉 [*] 莽 [*]	卉 莽	卉 莽	卉 莽	*ナ十 に作るこ は少ない。
舊 ^{舊*}	舊	舊	舊 ^舊	十十 *活字体で に

權 [*] 權 [*] 夢 [*] 夢 [*] 寬 [*] 寬 [*] 護 [*] 護 [*]	權 夢 寬 護	權 夢 寬 護	權 [*] 權 [*] 夢 [*] 夢 [*] 寬 [*] 寬 [*] 敬 [*] 敬 [*]	作ることは多くな い。
恭	恭	恭	恭	
竹	竹	竹	竹	
求	求	求	求	
戸 扁 [*] 所	戸 扁 [*] 所	戸 扁 [*] 所	戸 扁 [*] 所	
反	反	反	反	
及 [*] 及 [*]	及 [*] 及 [*]	及 [*] 及 [*]	及 [*] 及 [*]	
修 務 隆	修 務 隆	修 務 隆	修 務 隆	
致 [*] 夏 [*] 復 [*]	致 夏 復	致 夏 復	致 [*] 夏 [*] 復 [*]	* 攵 [*] に作ること は少ない。

妥 菜 爰 乳 辭 受	妥 菜 爰 乳 辭 受	妥 菜 爰 乳 辭 受	妥 菜 爰 乳 辭 受	
爭	争	爭	爭 <small>争</small>	
爲	爲	為	為 <small>爲</small>	
屯	屯	屯	屯	
丑	丑	丑	丑	
也	也	也	也	
片	片	片	片	
月 <small>月*</small> 有 <small>有*</small> 望 <small>望*</small>	月 有 望	月 有 望	月 有 望	<small>*活字体で</small> 月 <small>の</small> 形が実現されること は多くない。
肉 肥 胡	肉 肥 胡	肉 肥 胡	肉 肥 胡	

肯	肯	肯	肯	
炙	炙	炙	炙	
朝	朝	朝	朝	
前	前	前	前	
冒	冒	冒	冒	
最	最	最	最	
胃	胃	胃	胃	
曼	曼	曼	曼	
亦	亦	亦	亦	
赤	赤	赤	赤	
卅	卅	卅	卅	
研	研	研	研	
并	并	并	并	
役	役	役	役	
發	發	發	發	
沒	沒	沒	沒	
率	率	率	率	
犀	犀	犀	犀	

懷	懷	懷	懷	
屬	屬	屬	屬	
雨	雨	雨	雨	
雲	雲	雲	雲	
巨	巨	巨	巨	
拔	拔	拔	拔	
訴	訴	訴	訴	
氏	氏	氏	氏 <small>氏</small>	
稱	稱	稱	稱	
構	構	構	構	
虛	虛	虛	虛	
普 <small>普</small>	普	普	普	
聚	聚	聚	聚	
羽	羽	羽	羽	
習	習	習	習	
弱	弱	弱	弱	
卽 <small>卽</small> 卽 <small>卽</small>	卽	卽	卽	
既 <small>既</small> 既 <small>既</small>	既	既	既	

鄉鄉 郎	鄉 郎	鄉 郎	鄉 郎	
姬	姬	姬	姬	
呂	呂	呂	呂	
吳	吳	吳	吳	
差養	差 養	差 養	差 養 _養	
兔兔 象象 鬼	兔 象 鬼	兔 象 鬼	兔 象 鬼	
絲	絲	絲	絲	
耳 取	耳 取	耳 取	耳 取	
寺	寺	寺	寺	
舟	舟	舟	舟	
要要 覆覆	要 覆	要 覆	要 覆	
考	考	考	考	

直 直	直	直	直	直	
縣	縣	縣	縣	縣 <small>縣</small>	
真 真	真	真	真	真	
渦	渦	渦	渦	渦	
骨	骨	骨	骨	骨	
汚	汚	汙	汙	汙	
貌	貌	貌	貌	貌	
猿	猿	猿	猿	猿	
遠	遠	遠	遠	遠	
環	環	環	環	環	
還	還	還	還	還	
酉	酉	酉	酉	酉	
角	角	角	角	角	
總	總	總	總	總 <small>總</small>	
身	身	身	身	身	
別	別	別	別	別	
延	延	延	延	延	
那	那	那	那	那	

成	成	成	成	日本は7画。
拋拋	拋	拋	拋	
佳	佳	佳	佳	
青	青	青	青	
非	非	非	非	
陷	陷	陷	陷	
録	録	録	録	
者	者	者	者 <small>者</small>	
倉	倉	倉	倉 <small>倉</small>	
食飾	食飾	食飾	食 <small>食</small> 飾	
毒	毒	毒	毒	
溫	溫	溫	溫 <small>溫</small>	
兼廉謙	兼廉謙	兼廉謙	兼 <small>兼</small> 廉謙	
蚤	蚤	蚤	蚤	
搖	搖	搖	搖	

奥 粵*	奥 粵	奧 粵	奧 粵	奧 粵 * 粵に作ることは少ない。
哥	哥	哥	哥	
搜	搜	搜	搜搜	
衰	衰	衰	衰	
衷	衷	衷	衷	
起	起	起	起	
圖	圖	圖	圖	
教	教	教	教教	
敖	敖	敖	敖	
麥	麥	麥	麥	
麩	麩	麩	麩	
衆	衆	眾	眾	
敢	敢	敢	敢	
善	善	善	善	
敝	敝	敝	敝	日本は12画、中国・台湾・香港は左部中央の縦画を貫き11画。
黃	黃	黃	黃	

幾	幾	幾	幾 <small>幾</small>	
潛	潛	潛	潛 <small>潛</small>	
感	感	感	感	
虜	虜	虜	虜	
肅	肅	肅	肅 <small>肅 肅</small>	
與	與	與	與	
電	電	電	電	
鼎	鼎	鼎	鼎	
繩	繩	繩	繩	
賣	賣	賣	賣	
讀	讀	讀	讀 <small>讀</small>	
覽	覽	覽	覽	
衛	衛	衛	衛	
龜	龜	龜	龜	
隸 隸	隸	隸	隸	
麗	麗	麗	麗 <small>麗 麗</small>	